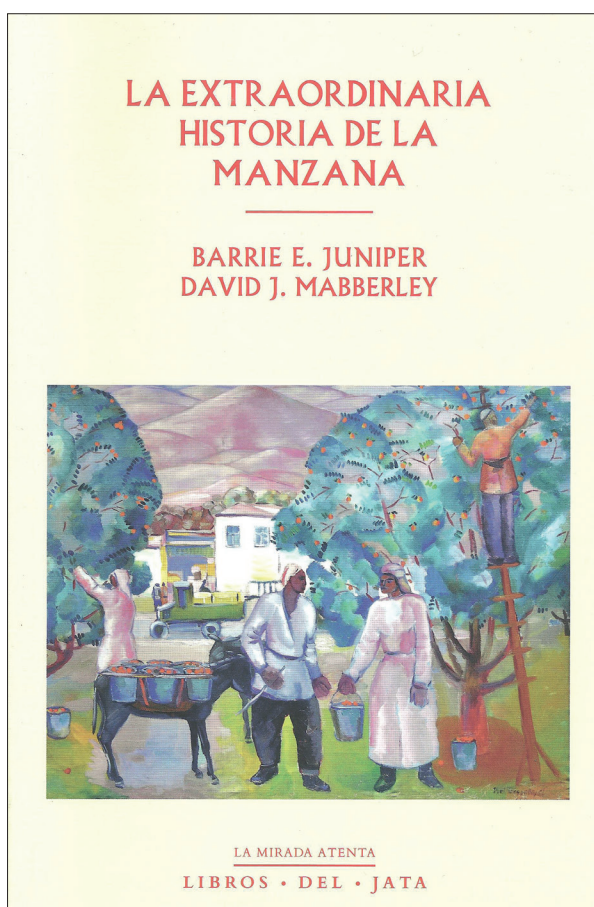


Juniper, Barrie E. & Mabberley, David J. *La extraordinaria historia de la manzana*. Libros del Jata (Bilbao), 2020. 304 pp. ISBN 978-84-16442-05-5

Aunque a menudo se olvide, la manzana es uno de los grandes elementos de referencia de la agricultura mundial en climas templados, y su papel a lo largo de la historia ha sido crucial en toda la cultura occidental. No es raro por ello que dos de los principales expertos mundiales en el conocimiento y taxonomía de la flora cultivada, los profesores Barrie E. Juniper y David J. Mabberley, se fijaran en esta especie, publicando en 2006 *The Story of the Apple* a través de Timber Press, y en 2019 *The Extraordinary History of the Apple*; esta última obra, editada por Royal Botanic Gardens Kew, es la que nos ofrece ahora traducida y adaptada al castellano la editorial Libros del Jata, bajo la dirección de Gustavo Renobales.

Barrie E. Juniper, profesor emérito de la Universidad de Oxford, en Gran Bretaña, ha destacado por sus notables trabajos en anatomía vegetal y, en las últimas décadas, por su fructífera línea de investigación en el conocimiento del origen, expansión, domesticación y taxonomía del género *Malus*. El otro autor, David J. Mabberley, necesita pocas presentaciones, ya que a su amplia actividad académica en diversas universidades de Gran Bretaña, Estados Unidos, Australia y Holanda, a sus conocidos trabajos sobre la taxonomía de las plantas cultivadas, o a la dirección de algunos de los principales jardines botánicos mundiales, como los de Sydney o la Universidad de Washington, hay que unir su autoría del conocido *Mabberley's Plant-Book – A portable dictionary of plants, their classification and uses* (Cambridge University Press), uno de los libros de botánica más populares a nivel mundial.

La suma del trabajo de Juniper y Mabberley tenía que dar necesariamente un resultado excepcional, ofreciendo al lector un relato ameno y cautivador sobre el origen genético, la diversificación y la utilidad del complejo genético que ahora conocemos como *Malus domestica*, y que, como la mayoría de las especies cultivadas, proviene de la selección realizada por el ser humano durante milenios, en la que han



intervenido los cruzamientos naturales y artificiales de diferentes especies del género. Los trabajos de estos autores han acabado de asentar un conocimiento que concede especial protagonismo en la génesis del manzano cultivado a la especie *Malus sieversii*, propia de los bosques de frutales de la gran cordillera del Tian Shan. A su vez, el taxon estaría estrechamente relacionado con ancestros comunes o parecidos al actual *M. baccata*. Las regiones más occidentales de China y las repúblicas centroasiáticas próximas albergan más de las 3/5 partes de la diversidad mundial del género, y es muy probable que en la génesis de los manzanos modernos intervinieran aún más

especies de este complejo. En consecuencia, la tradicional atribución de su origen a la domesticación de la especie *M. sylvestris* ha perdido credibilidad, correspondiendo a este último taxon, a lo sumo, su papel puntual en la mejora genética y generación de nuevas variedades, a medida que el manzano fue migrando hacia Europa, una función siempre discreta debido a la dificultad de cruzamiento con el manzano cultivado.

El cuerpo principal de la obra contiene ocho capítulos, cuyos títulos son suficientemente aclaratorios: (1) ¿Qué son las manzanas?; (2) Origen de la manzana; (3) Manzanas y arqueología; (4) Manzanas e injerto; (5) Migración del manzano a Occidente; (6) La manzana cruza los mares; (7) Más allá del postre: Sidras y árboles ornamentales; y (8) Desenlace. El capítulo final citado se refiere al futuro del manzano, con algunas referencias a nuevas variedades obtenidas por mejora genética, como las que evitan la oxidación (pardeamiento) de las manzanas troceadas cuando se guardan para consumirlas horas después. A lo largo de estos capítulos, Juniper y Maberley trazan la evolución natural, el transporte y la domesticación de *Malus domestica*, así como su diversificación artificial, centrada especialmente en Gran Bretaña, y en menor medida en Alemania, Francia o Norteamérica. De hecho, si algo echará de menos el lector, son mayores referencias a la cultura del manzano en los demás países europeos, y sobre todo en los mediterráneos, escasamente mencionados. A cambio, para quien no conozca la tradición hortícola británica, quedará sorprendido por el interés que ha despertado la especie y sus numerosas variedades en cientos de cultivadores y coleccionistas a lo largo de los últimos siglos, un fenómeno inusual en la Europa meridional. Algunos apartados de estos capítulos resultarán sorprendentes en su lectura, como el análisis del papel del caballo, domesticado hace unos 7000 años, como dispersor de los manzanos, no sólo transportándolos en los intercambios comerciales, sino a través del consumo de las manzanas que usaban para alimentarse —teniendo en cuenta que, a diferencia de una especie de utilidad parecida como el camello, consigue conservar las semillas a su paso por el tracto digestivo—. Otro tanto cabe reseñar de la capacidad de la manzana, a pesar de ser un producto perecedero, para ser transportada a largas distancias, ya que puede conservarse durante varios meses sin perder en exceso

su aspecto y palatabilidad; ello, unido a su virtud para combatir el escorbuto, convirtió a esta fruta en alimento fundamental de las grandes expediciones transoceánicas de siglos pasados, facilitando su dispersión a todos los continentes habitados, donde se han generado numerosas nuevas cultivariedades. A lo largo de toda la obra, los lectores podrán apreciar la amplia diversidad de obras y tratados que se han referido a las manzanas, tanto en los ámbitos botánico y agronómico como en el artístico, y su intersección a través de reproducciones de las variedades de manzanas realizadas mediante pinturas, o las representaciones tridimensionales en papel maché en el siglo XIX e inicios del XX, cuando aún no podían usarse como en la actualidad las reproducciones fotográficas.

El libro se cierra con un anexo sobre la clasificación y distribución de las especies de manzano, las notas a la edición por parte de editor y traductora, la bibliografía, un índice de cultivares citados en el texto —cerca de 250—, y otro analítico final. La traducción de la obra original de Juniper y Maberley la ha realizado Clara Galardi Labraza, a quien debemos por tanto la facilidad comunicativa del texto y fluidez en su lectura, en un lenguaje a medo camino ente el divulgativo y el técnico-científico. El tratamiento digital de las abundantes imágenes ha corrido a cuenta de Nerea Vilalta, que ya ha realizado acertadamente trabajos similares en la mayoría de los libros editados en la misma serie, “La mirada atenta”. La calidad editorial, como en el resto de las obras de la serie, es más que notoria, con excelente gramaje de papel y cubiertas, y sin necesidad de recurrir al satinado con brillo en las ilustraciones. Felicitemos por tanto desde aquí al editor, Gustavo Renobales, que continúa con su acierto en la elección de obras para la misma colección, en su periplo iniciado en 2015 con la traducción y publicación de *La historia natural de Selborne* de Gilbert White, y donde ya se han editado diversos libros centrados en la Botánica con autores como Nikolái I. Vavílov, Francis Hallé o Ignacio Abella. Sin duda, un esfuerzo que merece agradecerse, animando a que Libros del Jata incorpore nuevos títulos sobre el mundo vegetal en los próximos años.

### Emilio Laguna

Centro para la Investigación y Experimentación Forestal de la Generalitat Valenciana (CIEF), av. Comarques del País Valencià, 114, ES-46930 Quart de Poblet, España

E-mail: laguna\_emi@gva.es

ORCID iD: <http://orcid.org/0000-0002-9674-2767>